



El  
**PiMPi**  
EN EL  
**CORAZÓN**  
DE  
**MALAGA** TEA



**L**a bodega-bar *"El Pimpi"* es el lugar de encuentro de todos los malagueños, de los jóvenes y de los no tan jóvenes.

**T**he *"El Pimpi"* bodega-bar is the meeting point for the whole of Málaga, from the young to the not-so-young



**M**uchos visitantes, ganados por este ambiente tan auténtico y sencillo, dejan sus firmas y dedicatorias en las botas de crianza de la Casa.

**M**any visitors, captivated by such an authentic and unassuming atmosphere, sign their names and write messages on the wine barrels inside the bar.



*Dibujos: Tomás Egea (TEA) y Roberto García (Rob\*)*

*Edita: Francisco Campos Espinosa S.L.*

*Imprime: Gráficas Uránia, S.A. (Málaga)*

*Depósito Legal: MA-375-2014*

*(Prohibida su reproducción)*

---

*Illustrations by: Tomás Egea (TEA) & Roberto García (Rob\*)*

*Published by: Francisco Campos Espinosa S.L.*

*Printed by: Gráficas Uránia, S.A. (Málaga)*

*Registered publication no.: MA-375-2014*

*(Reproduction prohibited)*

*Este libro ha sido editado con el patrocinio de:*

*This book has been published with the support of:*

**VICTORIA**  
MÁLAGA 1928



El  
**PiM Pi**  
EN EL  
**CORAZÓN**  
DE  
**MALAGA** TEA

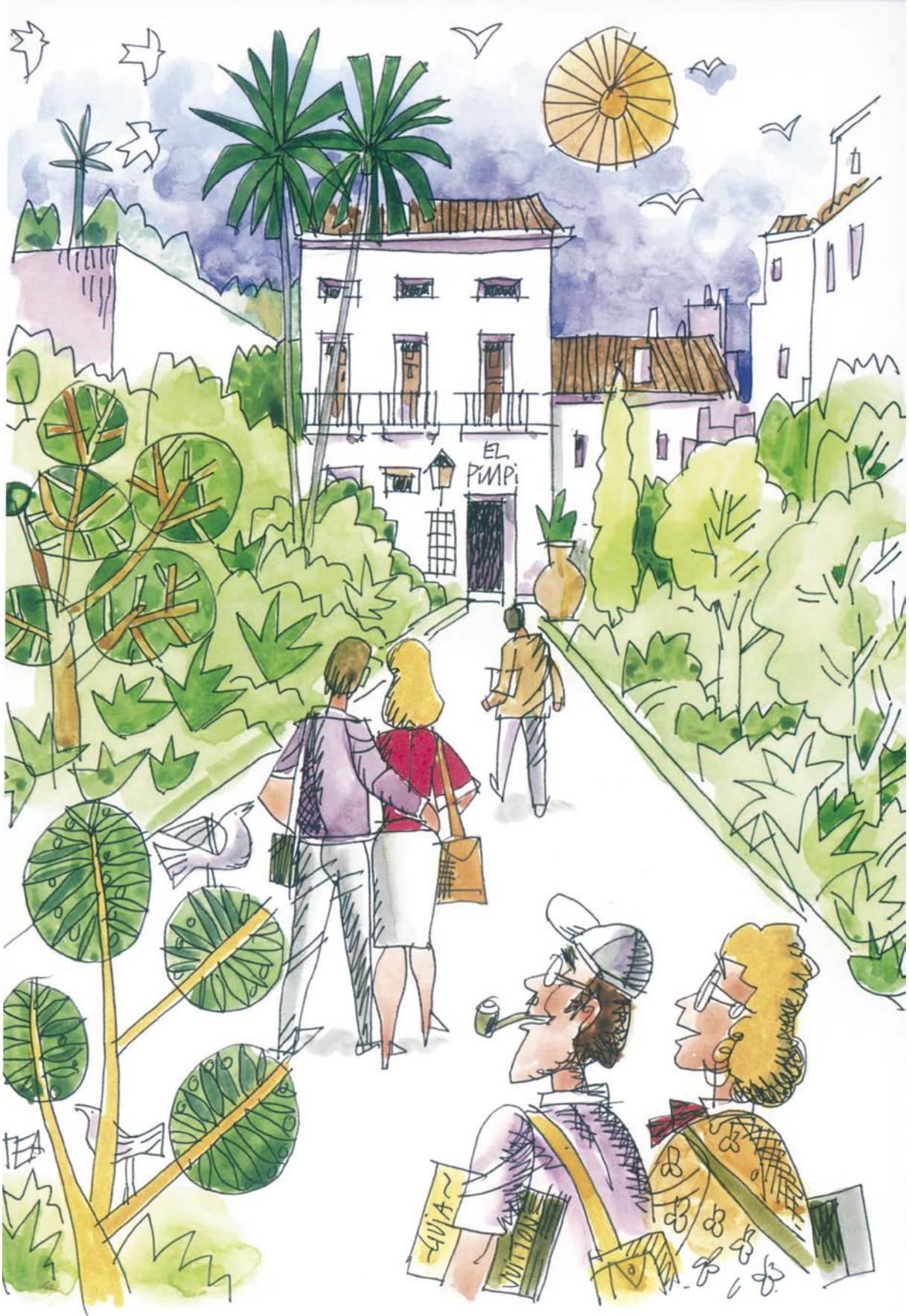
E

*El Pimpi es la bodega más popular de Málaga y se ha convertido en sus más de cuarenta años de existencia en el lugar de encuentro de todos los malagueños, jóvenes y mayores y el lugar que todos los turistas quieren visitar cuando llegan a la ciudad, por la fama internacional que ha llegado a tener. Todas las guías internacionales, incluida la de Louis Vuitton afirman que El Pimpi es, sin duda, el lugar más emblemático de la ciudad de Málaga y uno de los más célebres de toda la Costa del Sol, donde además se pueden saborear los mejores caldos de la tierra y los platos más típicos y sabrosos de la cocina malagueña.*

---

E

*El Pimpi is the most popular bodega in Malaga and, over more than forty years, has become the meeting point for everyone in Malaga, young and old, and, since its fame spread internationally, the place that every tourist wants to come to when they visit the city. All the international guidebooks agree, including the Louis Vuitton guide, that El Pimpi, without doubt, is the most emblematic place in the city of Malaga and one of the best known on the whole Costa del Sol, where you can try the best local wines and the most typical and tasty dishes of Malagueño cuisine as well.*



**E**sta antigua bodega se encuentra situada en pleno corazón de Málaga, junto al Museo Picasso, cerca de la Catedral y de la Plaza de la Merced y enfrente de la Alcazaba, el Teatro Romano y el nuevo Museo de Málaga situado en el antiguo Palacio de la Aduana.

---

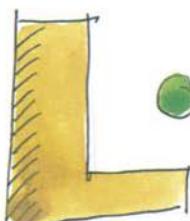
**T**his old wine storehouse, or ‘bodega’, is located right in the heart of Malaga, next to the Picasso Museum, near the cathedral and Plaza de la Merced and in front of the Alcazaba, the Roman Theatre and the new Museum of Malaga located in the ‘Palacio de la Aduana’, the old customs house.

EN  
EL



DE  
MA-  
LA  
GA

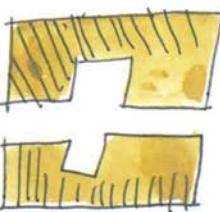
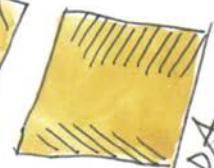
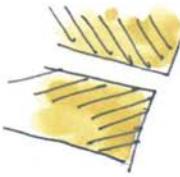
PALACIO  
EPISCOPAL



PLAZA DE  
LA MERCEDES

X

VICTORIA



CALLE

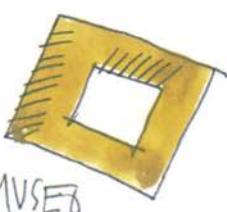
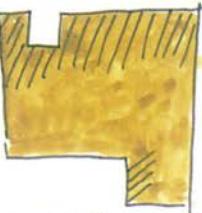
PIMP

MUSEO  
PICASSO

TEATRO  
ROMANO

ALCAZABILLA

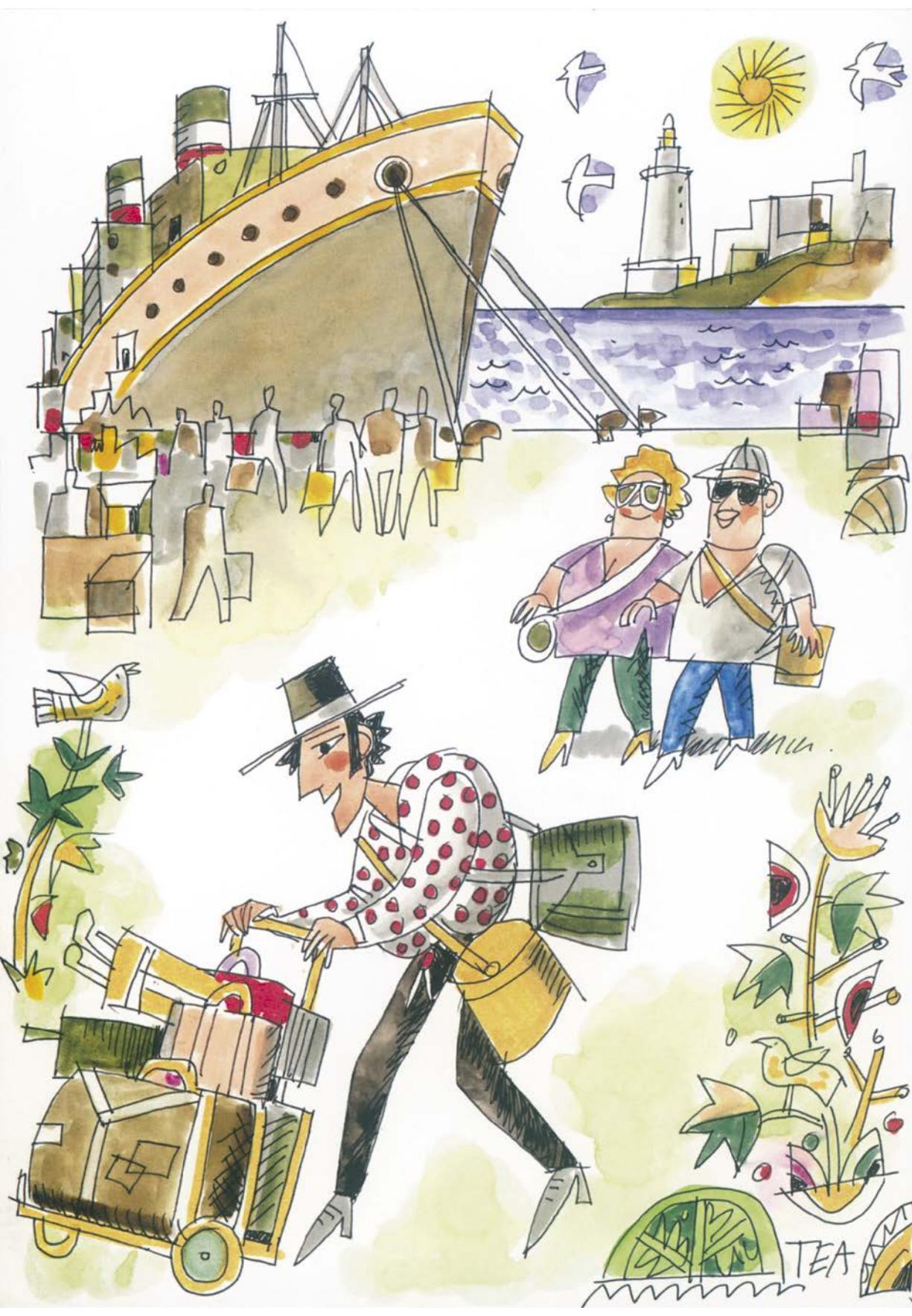
ALCAZABA



**S**egún los antiguos historiadores malagueños y el diccionario de malagueños de Juan Cepas, *El Pimpi era un tipo popular, el muchacho que acudía al puerto a ayudar a la tripulación en el desembarco y que acompañaba a los antiguos viajeros por las calles y lugares de la ciudad. Unos improvisados, serviciales y simpáticos guías turísticos.*

---

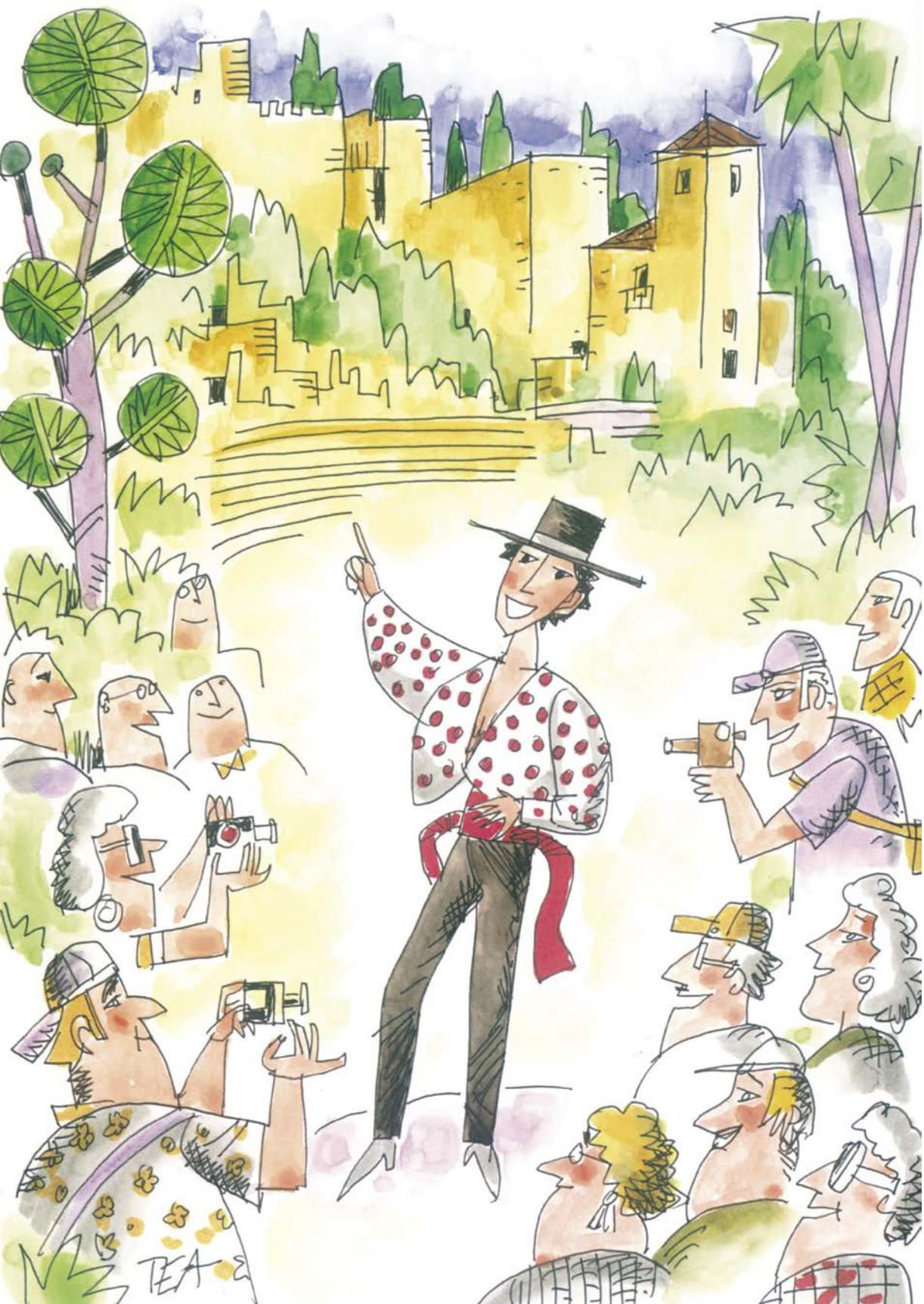
**A**ccording to the chroniclers of Malaga and Juan Cepas' dictionary of 'malagaisms', *El Pimpi was a popular local chap, the boy who would go to the port to help the crews unload and keep the travellers of old company around the city's streets and sights. These were impromptu, helpful and friendly tourist guides.*



**L**os *pimpis*”-según esta tradición fueron los primeros guías, antes que fuera una profesión, que conducían a los primeros turistas por los rincones de la ciudad, les enseñaban sus monumentos y les llevaban a comer el típico “pescado frito” y a los tablaos a disfrutar del cante y el baile flamenco.

---

**L**os *pimpis*”-according to the story-were the first guides, before it was a recognised profession, who used to lead the first tourists around different parts of the city, showing them round the monuments and taking them to eat typical local fried fish and to the flamenco halls to enjoy the singing and dancing.



F

undada por los cordobeses Paco Campos y Pepe Cobos, en agosto de 1971 en un viejo caserón de antigua y larga historia, El Pimpi no solo se ha convertido en un lugar de encuentro de todos los malagueños, sino en el lugar donde se siguen celebrando, con arreglo a las más entrañables tradiciones, fiestas tan antiguas y populares como las Cruces de Mayo, los Belenes, la Semana Santa, la Feria de Agosto y la gran fiesta de la patrona de la ciudad, Nuestra Señora Santa María de la Victoria el 8 de septiembre de cada año.

F

ounded in August 1971 by Paco Campos and Pepe Cobos from Cordoba in a large old townhouse with a long history, El Pimpi hasn't just become the meeting place for the whole of Malaga but also the place where the oldest, most cherished local traditions and festivals are still celebrated to this day, such as the May Crosses, the Christmas Nativity scenes, Holy Week, the August Fair and the great 'fiesta' of the city's patron saint, Our Lady Saint Mary of the Victory, on the 8th September every year.



**E**l Pimpi ocupa un viejo caserón del siglo XVIII edificado en una antigua calzada romana y que ha sido antes de convertirse en esta bodega, caballeriza del cercano Palacio de los Condes de Buenavista, Convento de monjas de clausura, y ya en el siglo XX tablao y cabaret. Tiene dos entradas, la principal por la calle Granada y otra abierta a la calle de la Alcazabilla, junto a los jardines del mismo nombre y frente al Teatro Romano y la Alcazaba.

---

**E**l Pimpi is located in an old townhouse dating back to the 18th century, built on an old Roman street and which, before it became a bodega, was used as stables for the nearby palace of the Counts of Buenavista, as a nuns' convent, and latterly as a cabaret and flamenco 'tablao'. There are two ways in: the main entrance on Calle Granada and another entrance opening on to Calle de la Alcazabilla, next to the gardens with the same name and opposite the Roman Theatre and Alcazaba.



CALLE GRANADA



ALCAZABILLA

**T**oda esta historia ha convertido a *El Pimpi* en un emblema de la ciudad de Málaga, hospitalaria, benéfica y acogedora, y visita obligada para los visitantes que llegan desde todos los lugares del mundo. En compañía pues de tres personajes tan malagueños como el *Biznaguero*, el *Cenachero* y *El Pimpi* vamos a recorrer todas las dependencias de la bodega.

---

**W**ith so much history, *El Pimpi* has become a symbol of the city of Malaga; hospitable, generous and welcoming, and unmissable for visitors from all over the world. Now let's take a look around all the different parts of the bodega in the company of three typical Malaga characters, *El Biznaguero* (the local flower seller), *El Cenachero* (the fish seller) and *El Pimpi* himself.



**A**ntes de entrar al Pimpi por calle Granada, nos encontramos a la izquierda “El túnel de El Pimpi”, una taberna donde se pueden degustar los más ricos vinos con solera de la tierra, junto al mejor marisco de la bahía de Málaga; y a la derecha el “Rincón de los Pintores” un castizo bar de tapas con una amplia barra para degustar lo más granado de las gastronomía malagueña.

La fachada de esta entrada principal por calle Granada, recientemente remodelada, está decorada con pinturas murales geométricas simulando al ladrillo teñido de las clásicas fachadas de la época del siglo XVII, que unido a la amplia balconada de hierro fundido, donde siempre ondea la bandera de Málaga bajo un lecho de geráneos, proporciona una extraordinaria singularidad al acceso por esta histórica y céntrica calle de Málaga.

**B**efore entering *El Pimpi* from *Calle Granada*, to our left we can see ‘*El túnel de El Pimpi*’ (*El Pimpi Tunnel*), a traditional tavern where you can try the finest local wines and best shellfish from Malaga Bay; to the right, the ‘*Rincón de los Pintores*’ (*Painters’ Corner*), an authentic tapas bar with a long bar to taste the choicest Malaga cuisine at. The facade of this main entrance off *Calle Granada*, recently remodelled is decorated with geometric patterns that recall the traditional brickwork used on the front of the city’s buildings in the 17th century that combine with the wide wrought-iron balcony, where the flag of Malaga always flies under a display of geraniums, to create an especially unique feel to the entrance off this historic street in the centre of Malaga.



## BODEGAS EL PIMPI

EL TUNEL DE EL PIMPI

RINCÓN DE LOS PINTORES

Rob\*<sup>+</sup>

**E**l Rincón de los Pintores recibe su nombre por la peculiar decoración de sus paredes con bocas de barriles pintados; una exposición permanente de los mejores artistas plásticos locales e internacionales. Un pequeño rinconcito donde el visitante podrá disfrutar de una amplia variedad de tapas rodeado de un ambiente inigualable, donde se combina el buen vino con la solera del arte, en pleno corazón de Málaga.

---

**T**he ‘Rincón de los Pintores’ (Painters’ Corner) gets its name from its peculiar decoration-walls lined with barrel tops that have been painted by both local and international artists. It’s a cosy place where visitors can enjoy a wide range of tapas in an unparalleled ambiance of culture and art right in the heart of Malaga.



Rob \* =

**S**i nos adentramos hacia la bodega nos encontramos con el hermoso y florido Patio de la Repompa., una de las más célebres y populares cantaoras malagueñas, nacida en el Perchel, y fallecida con tan solo 21 años en 1959. En este lugar se encuentra el azulejo dedicado a los poetas y la sala Carmen Thyssen, que ella misma inauguró en una de sus frecuentes visitas a la bodega. Esta sala es frecuente lugar de reunión con ambiente flamenco y de fiesta. Ideal también para la celebración de pequeños banquetes y comidas de empresa.

---

**I**f we walk on towards the bodega we enter the beautiful, flower-filled La Repompa Patio, named after one of Malaga's most famous and popular flamenco singers who was born in El Perchel and who died aged just 21 in 1959. Here there's the ceramic tile panel dedicated to the poets and the Carmen Thyssen Room, which she herself inaugurated on one of her frequent visits to the bodega. This room is often used for flamenco get-togethers and 'fiestas'. It's also ideal for small functions and company meals.



**E**n el florido patio de la Repompa también se encuentra el acceso a la planta superior, donde se hallan tres salones que te harán viajar a una época señorial.

Uno de ellos rinde homenaje al Alcalde que más años ha trabajado por la ciudad de Málaga, Paco de la Torre. El salón Agrupación de Cofradías, un reconocimiento a esta institución fundada en 1921, la primera en España, y también un homenaje a las 41 cofradías que forman parte de la misma. Y por último no podía faltar el salón de Antonio Banderas, embajador de la marca España, haciendo gala de ser malagueño. En sus paredes podemos observar, como si de una película se tratara, imágenes de los diferentes momentos de la vida del actor malagueño.

---

**I**In the flower-filled La Repompa Patio there are also some steps leading us upstairs. Here there are three rooms that will transport you back to an elegant age.

One of these pays tribute to Malaga's longest-serving mayor, Paco de la Torre. Another is dedicated to the Agrupación de Cofradías (Holy Week brotherhoods' association), recognition of this institution founded in 1921, the first in Spain, and also a tribute to the 41 brotherhoods that form part of it.

And finally, last but not least, the room dedicated to Antonio Banderas, ambassador of the Spanish brand worldwide and proud to be a Malagueño. On its walls, as if straight out of a film, are photographs of different moments from the Malaga-born actor's life.

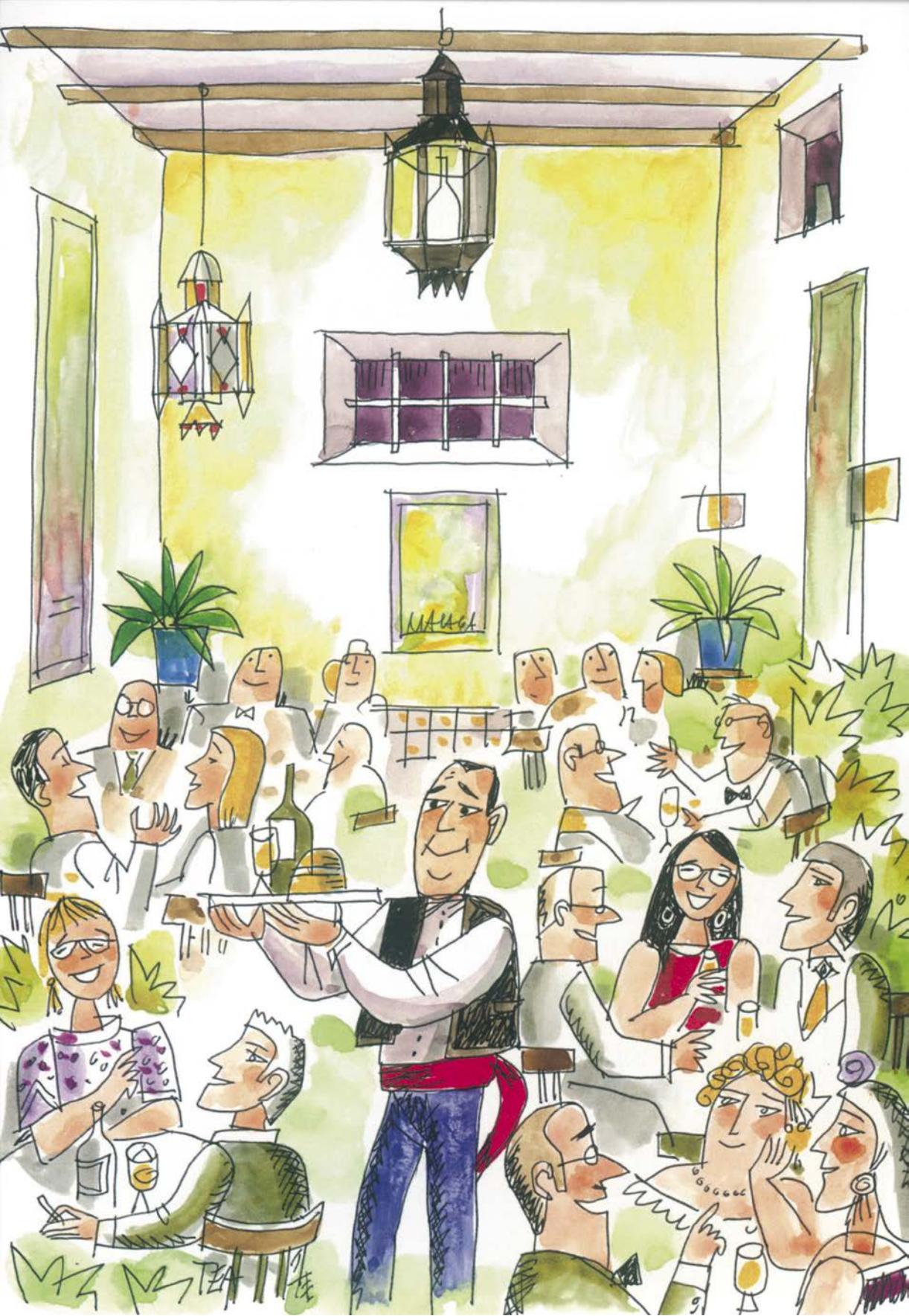


Rob\*

**V**olviendo a la planta baja y atravesando el pequeño patio, dejando a un lado el recoleto patinillo con la escultura de la bacante, mujer griega que adora al dios Baco, y que separa de la entrada propiamente a la bodega, nos encontramos con la Sala de Tertulias que ha tomado el nombre de Antonio Gala, gran amigo de la casa y cuyas fotografías adornan las paredes de la sala. Este es el salón preferido por los tertulianos por estar apartado del bullicio de la bodega.

---

**G**oing downstairs again, crossing the small patio, we pass on one side the peaceful, naturally-lit alcove with the statue of the Roman baccante, which really marks the transition from the entrance area to the bodega proper, and we reach the Tertulia Room, which is dedicated to Antonio Gala, a great friend of the bodega, whose photographs line the walls. This room is the preferred choice for informal cultural discussions and debates as it is set back from the hustle and bustle of the bodega.



**D**espués de unos escalones a la izquierda, se extiende la larga barra, donde botellas y utensilios se confunden con innumerables trofeos que han ido premiando la actividad de *El Pimpi* durante estos años. En las paredes, tanto de la barra como en la de la derecha, numerosas fotografías dan testimonio de los innumerables artistas, escritores, políticos y personajes de la vida social que han querido dejar constancia de su paso por *El Pimpi*.

Al final de la barra un nuevo patio donde ahora se encuentran el cortador de jamón y las cocinas, unos tranquilos veladores y una hermosa fuente romana, que fue un antiguo abrevadero. En el que hoy se llama Patio de Gloria Fuertes y en el que hace años existía una enorme parra fue donde dieron comienzo las tertulias de Gloria Fuertes, que gustaba recitar sus poemas rodeada de amigos bajo la parra y al lado de la fuente. El entrañable recuerdo de aquellas noches y madrugadas aún perdura en *El Pimpi*.

---

**A**fter climbing a few steps there's the long bar on the left, where bottles and bar utensils mix with countless trophies that have been awarded to *El Pimpi* over the years. On both the wall behind the bar and the wall to the right, there are many photographs bearing witness to the countless artists, writers, politicians and celebrities that wanted to leave reminders of their passage through *El Pimpi*.

At the end of the bar a new patio opens up where nowadays we find the person slicing the cured ham, the kitchens, some restful small tables and a beautiful Roman fountain, which was once used to draw drinking water. In what we now call the Patio of Gloria Fuertes, and where years ago an enormous vine used to grow, Gloria Fuentes' cultural 'tertulias' started out. Here she liked to recite her poetry surrounded by friends under the vine and next to the fountain. Fond memories of those long nights still linger on in *El Pimpi*.



**D**esde el patio de Gloria Fuertes y por una empinada escalera subimos al popular Palomar de Picasso, un hermoso y austero salón, tal vez antiguo refectorium del convento, con maravillosas vistas a la Alcazaba y al Teatro Romano. En el Palomar se celebran tertulias literarias y veladas flamencas, entre los más destacados se encuentra el espectáculo de la Reina de El Pimpi, Encarni Navarro. De noche la vista iluminada de los monumentos es un espectáculo único.

---

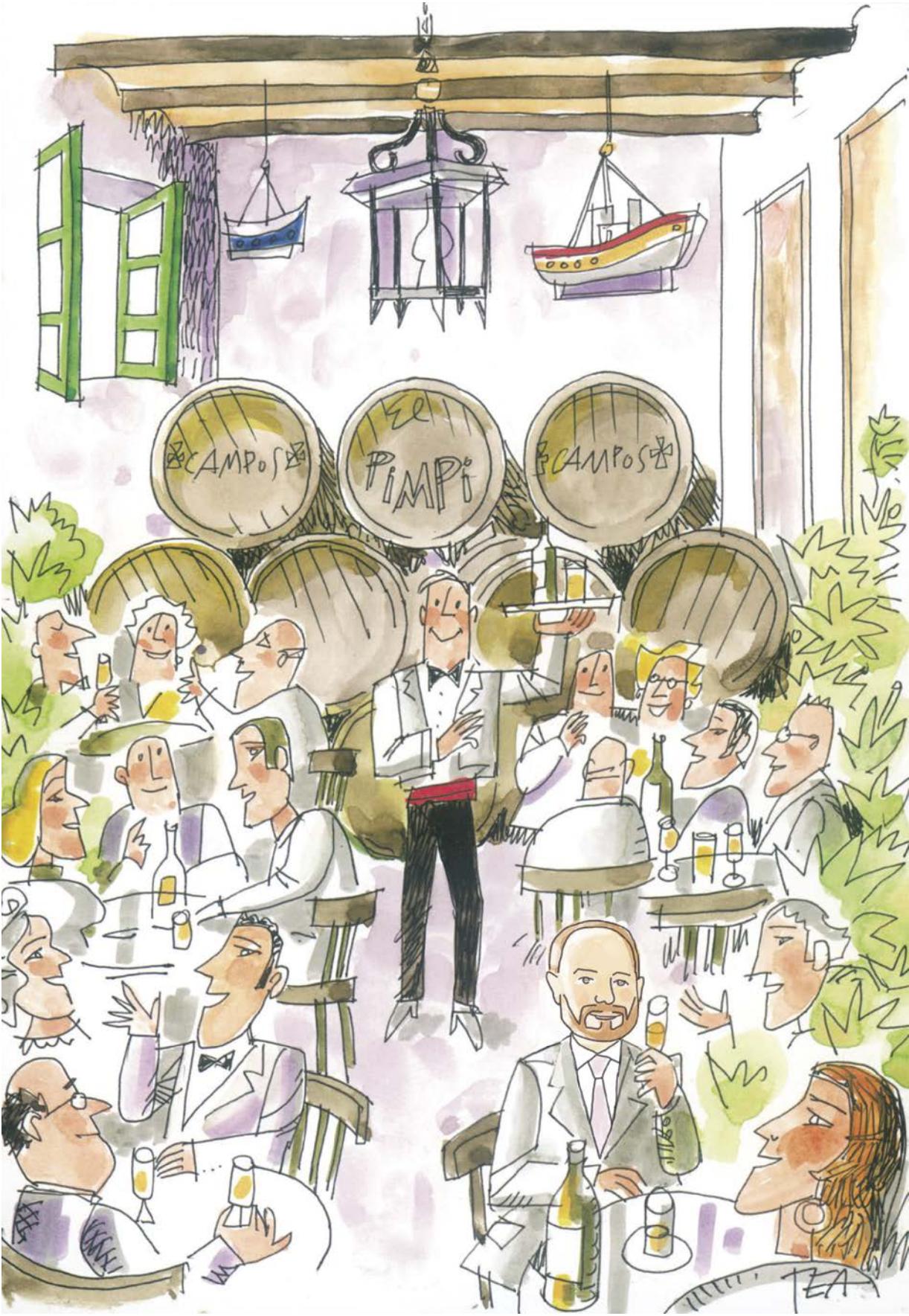
**M**oving on from the Patio of Gloria Fuertes, we climb a steep staircase to the popular ‘Palomar de Picasso’ (Picasso Loft), a beautifully stark room, perhaps the convent’s old refectory, with marvellous views towards the Alcazaba and Roman Theatre. In El Palomar, literary and cultural soirees are held, as are flamenco performances, among the most noteworthy being the show by the Queen of El Pimpi, Encarni Navarro. The night-time view of the floodlit monuments is a unique sight.



**A**l bajar y torcer a la derecha nos encontraremos con el gran Salón de los Barriles, lo que es la bodega propiamente dicha. Este salón, que está flanqueado en sus paredes por los populares barriles, es donde se criaban los vinos malagueños, cultivados en los montes que rodean la ciudad. Allí las inmensas viñas daban una deliciosa variedad de uva -la moscatel-, de las que derivan las célebres pasas y los no menos famosos vinos que dieron fama a Málaga en el mundo entero. Los barcos que penden del techo evocan el comercio marítimo y vinatero de otros tiempos, cuando los vinos de Málaga llegaban hasta Norteamérica y a la Corte rusa de los Zares.

---

**G**oing downstairs and turning round to our right, we enter the great Barrel Hall, which is the wine storeroom itself. This room, with its walls lined with the popular barrels, is where the Malaga wine was aged, having been brought from the mountains surrounding the city. A delicious variety of grape grew in the huge vineyards there – the muscatel, from which the well-known raisins come as well as the no-less-famous wines that helped spread Malaga's name round the whole world. The boats hanging from the ceiling recall the maritime commerce and wine trade of days gone by, when the wines of Malaga reached as far afield as America and Tsarist Russia.

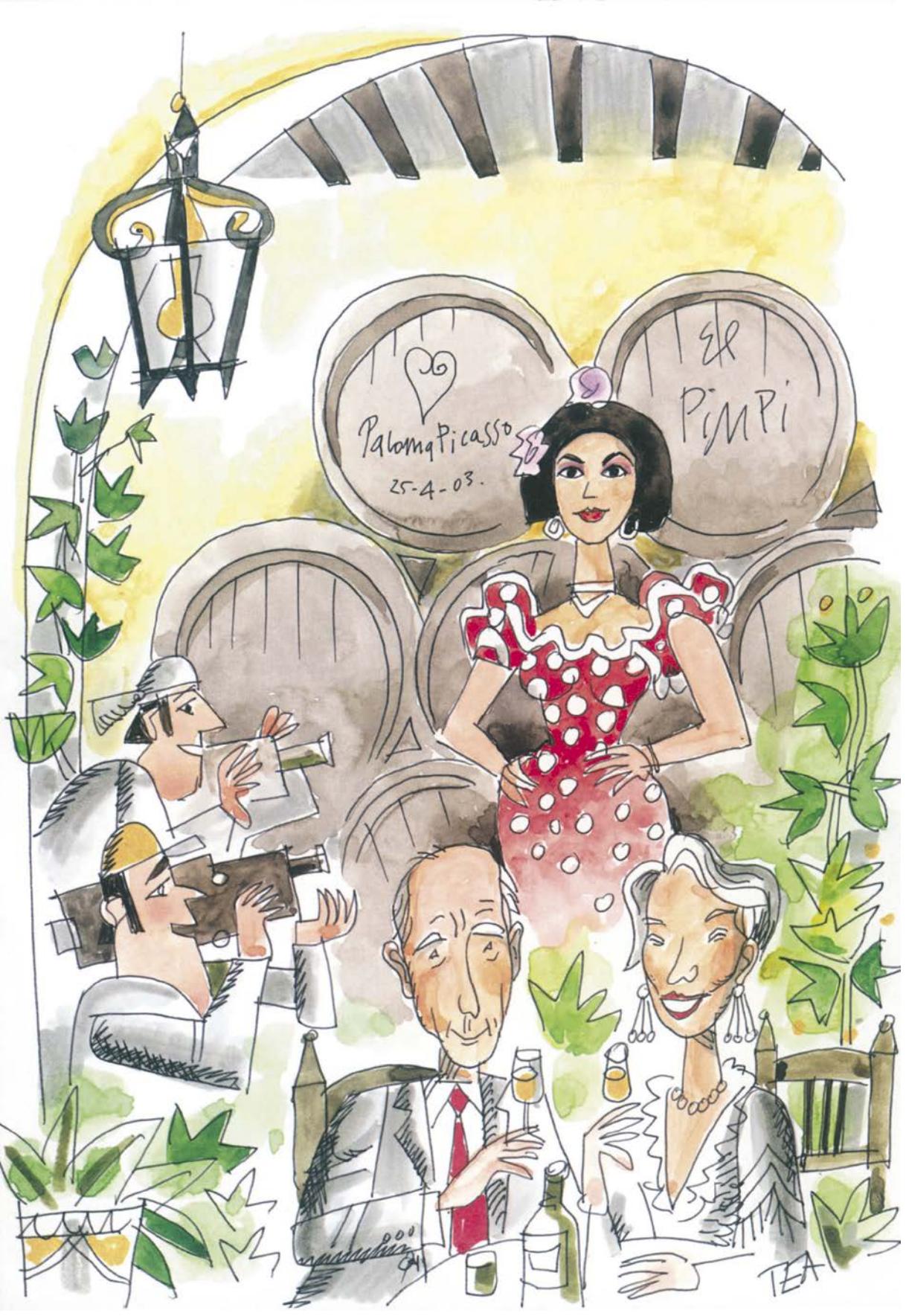


TEA

**T**anto los patios como los salones de *El Pimpi* han acogido a generaciones de artistas flamencos y poetas, así como a personalidades de todo tipo de la vida social española, desde la duquesa de Alba a los sucesivos alcaldes de Málaga. De manera muy especial para gran parte de la familia de Picasso, Christine, Bernard, su hija Paloma, enamorados de sus raíces malagueñas, *El Pimpi* se convierte en su casa cuando vienen a la ciudad.

---

**T**he patios and rooms of *El Pimpi* have played host to generations of flamenco artists and poets, as well as personalities from all walks of Spanish life, from the Duchess of Alba to successive mayors of Malaga. For a large part of Picasso's family; Christine, Bernard and his daughter Paloma, passionate about their Malaga roots, *El Pimpi* is, in a very special way, where they settle in and make themselves at home when they come to the city.



EL  
PIMPi

Paloma Picasso

25-4-03.

TEA

**C**armen Thyssen, nieta de una malagueña, desde que se inauguró su Museo malagueño en el Palacio de Villalón, se ha encariñado con Málaga y hace frecuentes visitas, en las que nunca olvida pasar por El Pimpi, que le ha dedicada una de sus salas. En El Pimpi, Carmen Thyssen lo mismo acude a un flamenco, en el que se suele arrancar a bailar, que a una íntima tertulia con sus amigos. Entre los muchos visitantes ilustres que han querido dejar sus firmas y dedicatorias en las botas de crianza de El Pimpi, Carmen Thyssen no dudó en afirmar que Málaga es su tierra.

---

**C**armen Thyssen's grandmother was from Malaga and, from the time she opened her Malaga museum in the Villalón Palace, she has become very fond of Malaga and visits frequently, never forgetting to pass by El Pimpi, which has dedicated one of its rooms to her. Carmen Thyssen might attend a flamenco performance in El Pimpi, during which she normally gets up to dance, or simply join her friends in cosy conversation. As one of the many distinguished visitors who have wanted to sign their names on the wine barrels in El Pimpi, Carmen Thyssen didn't hesitate in declaring on hers that she is a Malaga local.

Mi TIERRA  
ES MALAGA  
Carmen THYSEN

TEA

**E**l ambiente único y auténtico que conserva *El Pimpi*, con sus tradicionales mesas y sillas de madera y la decoración de grandes carteles antiguos de ferias y fiestas taurinas y las botas de crianza que llenan algunos de sus salones, ha hecho que muchos de los personajes que han pasado por *El Pimpi*, como por ejemplo Antonio Banderas o el pintor Miguel Barceló, hayan querido dejar dedicatorias y firmas en sus populares barriles.

---

**T**he authentic and unique atmosphere that's preserved in *El Pimpi*, with its traditional wooden tables and chairs, large posters of old fairs and bullfighting festivals decorating its walls and the barrels of wine that fill some of its rooms, has made many a personality that has passed through *El Pimpi*, such as Antonio Banderas or Miguel Barceló, the painter, want to leave their personal message and signature on the popular barrels.



El  
PIMPI

BAADERAS

BARcello

TEA

U

no de los visitantes ilustres más sorprendentes que se ha quedado prendado de *El Pimpi*, fue la reina madre del exótico reino de Bután, Axial Sangay Codeen Wang Chuck, que llegó acompañada de su hija la princesa Euphelma en el verano de 2011. Tras probar los vinos y 6 platos de la casa, la reina madre de Bután brindó porque se fundara un “Pimpi” en Timbu, la capital de su lejano reino oriental.

---

O

One of the more surprising, distinguished visitors to be captivated by *El Pimpi* was the queen mother of the exotic kingdom of Bhutan, Axial Sangay Codeen Wang Chuck, who came to visit with her daughter, Princess Euphelma in Summer 2011. After tasting the wines and six dishes, the queen mother of Bhutan drank a toast to the opening of a ‘Pimpi’ in Thimphu, the capital of her distant eastern kingdom.



AGUA  
VIRGEN

**D**esde que Gloria Fuertes en 1971 creara las célebres tertulias “Los Viernes de Gloria”, los salones de la bodega se convirtieron en el lugar preferido de muchos malagueños para celebrar sus tertulias y actos culturales. Así se han venido reuniendo distintas agrupaciones y asociaciones de artistas, escritores, amantes de la música y de la ópera y del flamenco. El azulejo que hay en el patio de la Repompa recuerda la fundación de esta tertulia y algunos de los poetas y escritores que participaron en ellas.

---

**E**ver since Gloria Fuertes created the famous ‘Gloria’s Fridays’ cultural ‘tertulia’ groups in 1971, the bodega’s halls have been the favourite place for many of the people of Malaga to hold their cultural events and meetings. Different groups and associations of artists, writers, music lovers, opera fans and flamenco aficionados have all come and met here. The ceramic tile mosaic in the La Repompa Patio commemorates the start of this ‘tertulia’ and some of the poets and writers who have taken part.



**L**a Universidad de Málaga nació al mismo tiempo que *El Pimpi*. También al amparo de sus salones. En los meses del verano de 1971 ya los estudiantes de los cursos universitarios que entonces se hacían en la ciudad llenaban los salones de las nuevas bodegas. Eran los antecedentes de lo que poco tiempo después fue el logro más esperado por Málaga y los malagueños, tener su propia Universidad. Durante más de cuarenta años, *El Pimpi* y la UMA, han caminado juntos. La antigua colaboración entre ambos se ha concretado en los Cursos de Verano que desde hace años se celebran en el Palomar de Picasso.

---

**M**álaga University started at the same time as *El Pimpi*. And under its very roof as well. In the summer months of 1971, university-level courses were already being held in the city and the students filled up the rooms of the new bodegas. These were the beginnings of what Malaga was hoping for, its very own university, and which would soon become a reality. For over forty years *El Pimpi* and UMA have been together. Their long-standing cooperation has been cemented by the summer courses, which have been held in the Picasso Loft for many years.



TEA

**D**

Destacaremos algunas de las cariñosas dedicatorias que han dejado en *El Pimpi* algunos célebres personajes y artistas.

“Si me pierdo una tarde en Málaga, en *El Pimpi* me encontrarán”. “*El Pimpi* es un lugar de encuentros múltiples, una caja de resonancias, una cámara abierta a la amistad”, Antonio Gala.

“*El Pimpi*, toda una Andalucía honda, milenariamente hermosa”, Pablo García Baena.

“*El Pimpi* es la Capilla Sixtina de Málaga”, Manuel Alcántara.

“Al *Pimpi* no me lo toques”, Celia Villalobos.

**H**

Here are some of the charming messages that some well-known personalities and artists have dedicated to *El Pimpi*.

“If I lose myself in Malaga one afternoon, you'll find me in *El Pimpi*”. “*El Pimpi* is a place for many encounters, a box reverberating with sounds, a chamber open to friendship”, Antonio Gala.

“*El Pimpi*, truly and deeply Andalucía, with its thousands of years of beauty”, Pablo García Baena.

“*El Pimpi* is the Sistine Chapel of Malaga”, Manuel Alcántara.

“Don't touch my *El Pimpi*”, Celia Villalobos.



TEA

**T**ertulias, exposiciones de pintura y escultura, recitales y lecturas, presentaciones de libros, veladas de flamenco, son actividades frecuentes en estos salones, que también han sido ocasionalmente plató cinematográfico. Juan Antonio Bardem y Antonio Banderas rodaron aquí escenas de sus películas, “El joven Picasso” y “El Camino de los Ingleses”.

---

**T**‘Tertulia’ cultural conversation groups, painting and sculpture exhibitions, recitals and readings, book launches and flamenco evenings are regular events in these rooms, which have also occasionally been used as a film set. Juan Antonio Bardem and Antonio Banderas filmed scenes here from their films *The Young Picasso* and *Summer Rain (El camino de los ingleses)*.

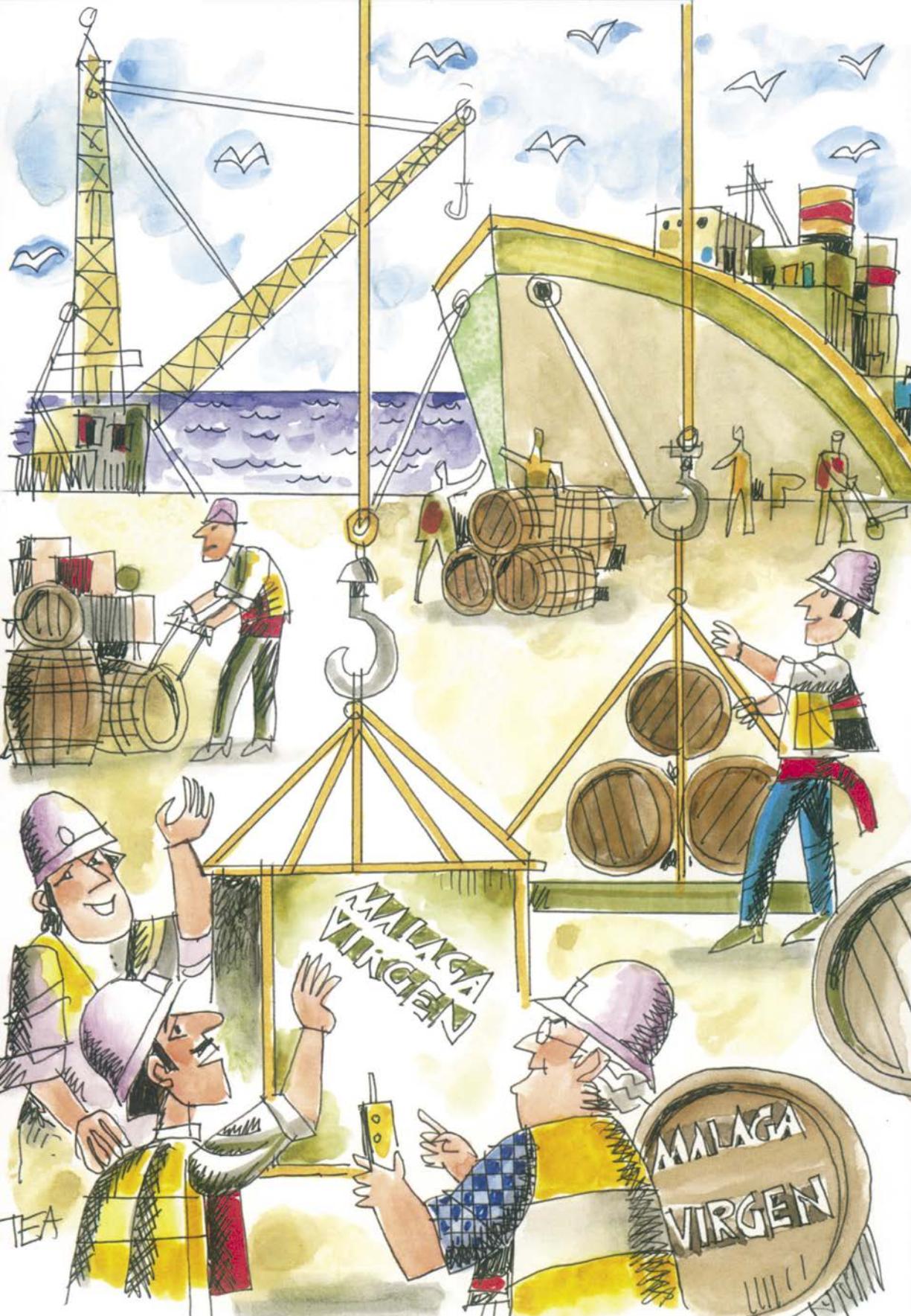
# EL PiMPI



**D**e las numerosas bodegas que llegó a tener la ciudad, Málaga Virgen sigue siendo una de las más prestigiosas y la principal exportadora del vino malagueño a todo el mundo. Por eso El Pimpi, que cuida con esmero todas las tradiciones malagueñas, le dedica un testimonio permanente de colaboración y amistad en pequeños detalles que se hallan repartidos por toda la Casa.

---

**O**f the many wineries that were once in the city, Málaga Virgen is still one of the most prestigious and the main exporter of Malaga wine all over the world. That's why El Pimpi, fondly caring for all Malaga's traditions, has dedicated small spaces to them throughout the bodega as a gesture of partnership and friendship.



TEA

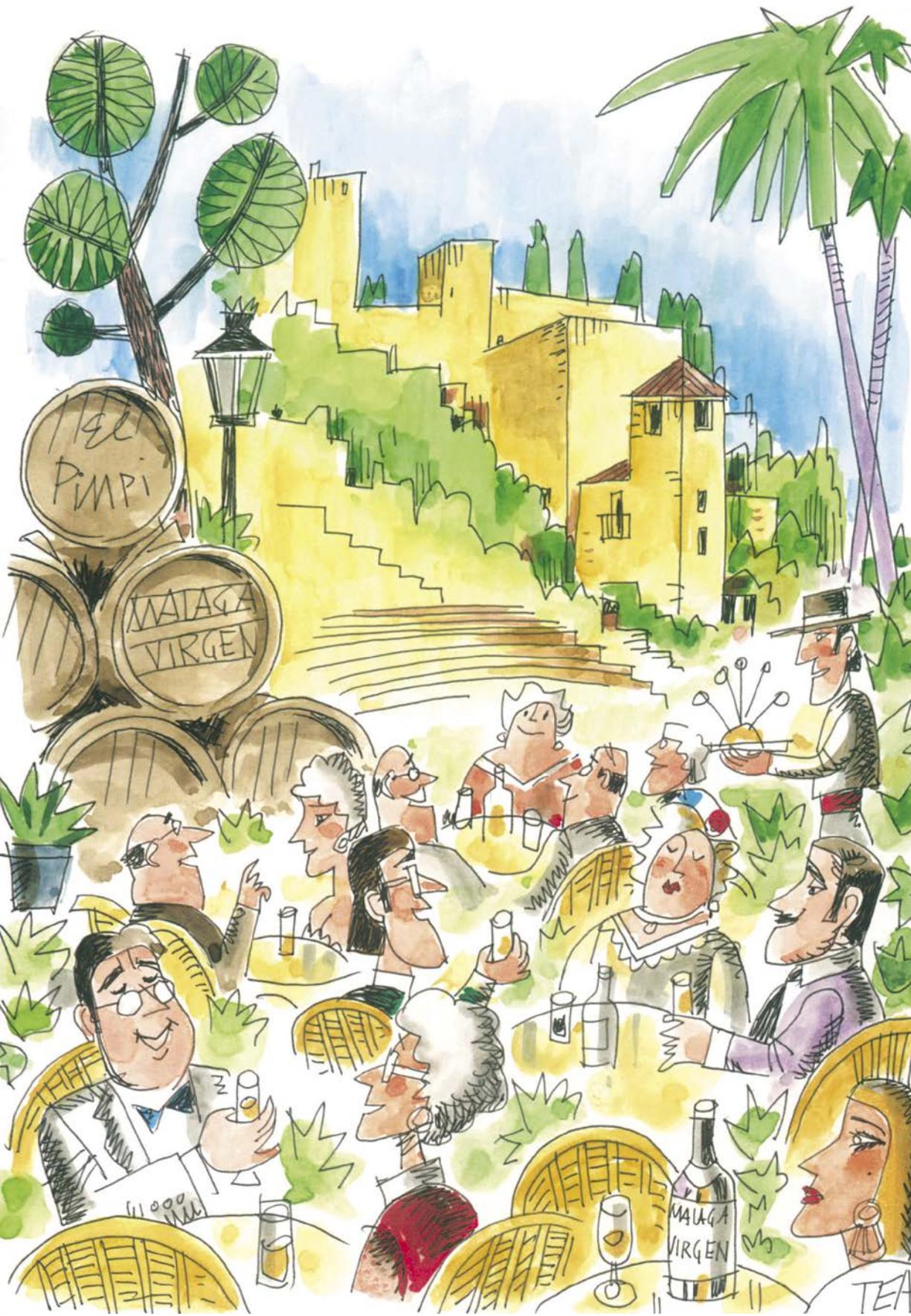
MALAGA  
VIRGEN

MALAGA  
VIRGEN

 *Y*a estamos en la gran terraza de *El Pimpi*, uno de los lugares más hermosos y acogedores de Málaga, con el grandioso espectáculo que puede contemplarse desde sus mesas, la Alcazaba y el Teatro Romano, recuperado no hace muchos años. Un lugar ideal para descansar, amparado por la benignidad del clima malagueño, y degustar los deliciosos platos que ofrece junto a los caldos de la tierra. Ningún turista se irá de Málaga sin pasar unas horas en este delicioso lugar.

---

 *A*nd now we're on the large terrace of *El Pimpi*, one of the most beautiful and welcoming spaces in Malaga, soaking in the spectacular view from its tables of the Alcazaba and Roman Theatre, excavated and restored only a few years ago. It's an ideal place to unwind, savouring Malaga's wonderful climate, and to relax for hours trying some of the delicious food served by *El Pimpi* accompanied by the local wines. No visitor to Malaga should leave without spending a few hours in this delightful spot.



**E**n la fachada de la entrada a *El Pimpi*, por la calle Alcazabilla y junto a los muros del Museo Picasso, otro gran azulejo recuerda y homenajea a los grandes de la copla y el flamenco que actuaron en estos salones, *Imperio Argentina*, *Fosforito*, *Estrellita Castro*, *El Pele*, *Miguel de los Reyes*, *La Cañeta*, *Pepito Vargas*, *Victorilla* o *Enrique el Cojo*, por citar tan solo a unos cuantos.

---

**O**n the front wall of the Calle Alcazabilla entrance to *El Pimpi*, next to the walls of the Picasso Museum, another large tiled panel recalls and pays tribute to all the greats of popular song and flamenco who have performed in these famous rooms; *Imperio Argentina*, *Fosforito*, *Estrellita Castro*, *El Pele*, *Miguel de los Reyes*, *La Cañeta*, *Pepito Vargas*, *Victorilla* and *Enrique el Cojo*, to name but a few.

El PIMPI

BODEGA  
BAR  
**EL  
PIMPI**



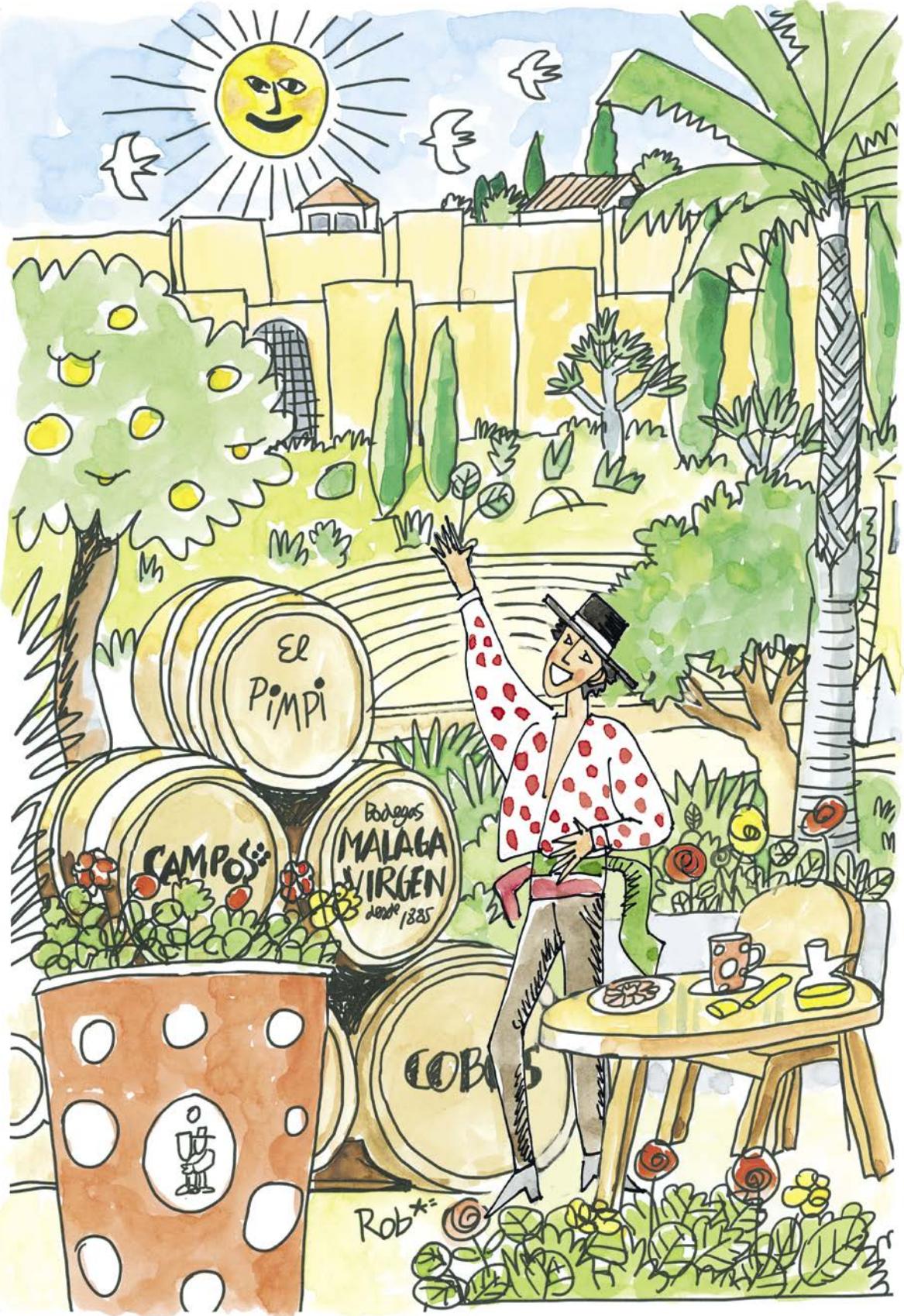
**R**ecientemente el Pimpi ha inaugurado un nuevo espacio gastronómico La Sole situado al otro lado de la plaza de la Judería y que comunica la calle Granada con la Alcazabilla

*La Sole nace de la fábula en la que el Pimpi, pide al Sol de Málaga, una dama que lo acompañe. Una compañera de baile que ilumine cada uno de sus días y “..Que si no lo quiera, al menos que lo aguante...” Y El Sol, en respuesta, le envía a su hija la Sole: “una moderna” que viene a revolucionar y complementar el mundo de El Pimpi.*

---

**R**ecently El Pimpi has opened a new gastronomic area, La Sole, on the other side of the Plaza de la Judería, which joins Calle Granada with Calle Alcazabilla.

*The name La Sole comes from the fable in which El Pimpi asks the Malaga Sun for a soulmate. A dance partner who can light up every day of his life and “...if she doesn’t love me, at least she’ll put up with me...” And the Sun, in reply, says he will send his daughter, La Sole: a woman with modern ways to shake up and share El Pimpi’s world.*



**“**  
**L**a Sole” es la parte más femenina de *El Pimpi*, donde podemos probar y saborear la fusión espectacular de la gastronomía Malagueña con la cocina Japonesa y disfrutar de una cuidada coctelería en un ambiente inspirador construido sueño a sueño, como homenaje y regalo a toda la sociedad malagueña, que nos engrandece el alma con su presencia.

---

**“**  
**L**a Sole’ is the most feminine part of *El Pimpi*, where we can sample and savour the spectacular fusion of Malagueño gastronomy with Japanese cuisine while enjoying a range of carefully mixed cocktails in an inspirational environment, lovingly designed as a tribute and a gift to all the people of Malaga, who inspire us so much.



Rob\*<sup>+</sup>

**D**esde el Pimpi nos complace ofrecer a Málaga, nuestra querida Málaga, un sitio de encuentro de las distintas civilizaciones que han forjado esta ciudad, que llamamos del paraíso, y por ello todos los empleados y amigos del Pimpi alzamos nuestra copa y brindamos por usted.

*Bienvenido a Málaga*

---

**E**I Pimpi is delighted to offer Malaga, our beloved Malaga, a place that brings together the different civilizations that have shaped this city from Paradise. And so, all the staff and friends of El Pimpi raise our glasses and drink a toast to you.

*Welcome to Malaga*





**L**a Huerta del Paraíso, ubicada en el Valle del Guadalhorce, abastece a la Bodega El Pimpi con los mejores productos, cultivados de forma natural y completando el círculo de la producción propia, desde el huerto hasta la mesa, para servir los productos más frescos.

Esperamos que pueda disfrutar del auténtico sabor de los productos de Málaga y su gastronomía.

---

**O**ur Paradise fruit and vegetable garden, 'La Huerta del Paraíso', in the nearby Guadalhorce river valley, supplies Bodega El Pimpi with the best naturally grown produce. The production cycle is all our own and the freshest ingredients are brought straight from the countryside to your table.

We hope that you enjoy the real taste of Malaga's produce and cuisine.



“**E**I Pimpi en el corazón de Málaga”  
se terminó de imprimir en los talleres  
de Gráficas Urania S.A. de Málaga  
el día 8 de septiembre de 2017,  
festividad de +Sta. M<sup>a</sup> de la Victoria+  
patrona de Málaga y su Diócesis.

---

‘**E**I Pimpi in the heart of Málaga’  
was printed at Gráficas Urania S.A.  
in Malaga on 8th September 2017,  
the feast day of ‘Saint Mary of the Victory’,  
patron of Malaga and its diocese.





**E**l “Pimpi” es emblema de esta ciudad tan hospitalaria y bodega de visita obligada para el viajero, que aquí será recibido con verdadero cariño.

**E**l ‘Pimpi’ is a symbol of this very hospitable city and an unmissable bodega for visitors, where a really warm welcome is assured.



Bodega Bar El Pimpi  
C/ Granada, 62  
y Jardines Alcazabilla  
29015 Málaga

Teléfonos:  
952 228 990 / 952 225 403

[reservas@elpimpi.com](mailto:reservas@elpimpi.com)

[www.elpimpi.com](http://www.elpimpi.com)



